

## Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

---

Gara per l'appalto denominato: “ **Affidamento del servizio di Formazione prepartenza per immigrati lavoratori in agricoltura**”.

**CUP: J39J14000460006**

**CIG: 587759265A**

### **BANDO DI GARA** **Direttiva 2004/18/CE**

#### **SEZIONE I: Amministrazione aggiudicatrice**

##### **I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto:**

Denominazione ufficiale: Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali

Indirizzo postale: Via Venti Settembre, 20

Città: Roma Codice postale: 00187 Paese: Italia (IT)

Punti di contatto: Ufficio AGRET III Telefono: +39 0646655208

All'attenzione di: Staff Progetti FEI

Posta elettronica: [progettifei@mpaaf.gov.it](mailto:progettifei@mpaaf.gov.it)

Indirizzi Internet: <http://www.politicheagricole.it>

Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso i punti di contatto sopra indicati

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate ai punti di contatto sopra indicati.

##### **I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale

##### **I.3) Principali settori di attività**

Agricoltura e Foreste

##### **I.4) Concessione di un appalto a nome di altre amministrazioni aggiudicatrici**

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no

#### **SEZIONE II: Oggetto dell'appalto**

##### **II.1) Descrizione:**

###### **II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:**

Appalto per l'affidamento del servizio di formazione prepartenza per immigrati lavoratori in agricoltura.

###### **II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione:**

Categoria di servizi n.: 24

Luogo principale di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi:

Marocco

Senegal

Tunisia

Italia

## Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

---

### **II.1.3) Informazioni sugli appalti pubblici, l'accordo quadro o il sistema dinamico di acquisizione (SDA):**

L'avviso riguarda un appalto pubblico

### **II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro: no**

### **II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:**

L'affidamento concerne la realizzazione di attività di formazione linguistica e professionale nell'ambito agricolo e agroindustriale rivolte a cittadini non comunitari interessati a emigrare in Italia per motivi di lavoro. Le attività sono avviate nei Paesi di origine e si concludono in Italia con un percorso di perfezionamento delle competenze acquisite presso aziende precedentemente selezionate dall'Aggiudicatario.

### **II.1.6) Vocabolario comune per gli appalti (CPV): 80580000**

### **II.1.7) Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP):**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

### **II.1.8) Lotti: no**

### **II.1.9) Informazioni sulle varianti:**

Ammissibilità di varianti: no

### **II.2) Quantitativo o entità dell'appalto:**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale:** 267.500,00 IVA inclusa, se dovuta

**II.2.2) Opzioni:** no

**II.2.3) Informazioni sui rinnovi:** l'appalto non è oggetto di rinnovo

### **II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione:**

Durata in mesi: 8

## **SEZIONE III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

### **III.1) Condizioni relative all'appalto:**

#### **III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:** *(se del caso)*

Prevista una cauzione provvisoria pari al 2% dell'importo a base d'asta prestata mediante fideiussione bancaria o assicurativa in conformità alle disposizioni di cui all'art. 75 del D.lgs. n. 163/2006 e ss.mm. ii. Il soggetto Aggiudicatario, per la stipula del contratto, è obbligato a presentare cauzione definitiva del 10% dell'importo contrattuale mediante fideiussione bancaria o assicurativa, ai sensi dell'Art. 113 del D.lgs. n. 163/2006 e ss.mm. ii.

#### **III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:**

30% del totale del corrispettivo alla comunicazione di avvio delle attività formative

30% del totale del corrispettivo al termine delle attività formative all'estero

40% a chiusura delle attività contrattuali dopo la conclusione delle attività di adeguamento delle competenze.

#### **III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:** *(se del caso)*

Sono ammessi a partecipare alla gara, singolarmente o in forma associata, i seguenti soggetti:

organizzazioni nazionali di imprenditori e datori di lavoro e lavoratori; organismi internazionali finalizzati al trasferimento di lavoratori stranieri in Italia ed al loro inserimento nei settori

## Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

---

produttivi; enti, associazioni e operatori economici operanti nel settore dell'immigrazione, da almeno tre anni ed iscritti nel registro di cui all'art. 52 del decreto del Presidente della Repubblica n. 394/1999, così come sostituito dall'art. 46 del decreto del Presidente della Repubblica n. 334/2004, e successive modifiche, e operanti nel settore agricolo e/o agroalimentare;

**III.1.4) Altre condizioni particolari:** la realizzazione dell'appalto non è soggetta a condizioni particolari.

### **III.2) Condizioni di partecipazione:**

#### **III.2.1) Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale:**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

- Insussistenza delle cause di esclusione indicate dall'articolo 38, comma 1, del Codice, con i limiti previsti dal comma 1-bis del medesimo articolo 38;
- insussistenza delle cause di esclusione di cui all'articolo 1-bis, comma 14, della legge 18 ottobre 2001, n. 383 e s.m.i.;
- iscrizione al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, ovvero in analogo registro dello Stato di appartenenza (all. XI C del Codice);

#### **III.2.2) Capacità economica e finanziaria:**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti:

- il fatturato specifico relativo agli ultimi tre esercizi (2009, 2010 e 2011) per servizi analoghi a quelli oggetto del presente contratto di appalto, erogati in favore di Enti/Società, pari ad almeno euro 270.000,00 (duecentosettantamila/00), IVA inclusa, tenuto conto che per gli appalti pluriennali va computata la sola quota parte fatturata in detto triennio;
- elenco dei principali servizi prestati negli ultimi tre anni (2009, 2010 e 2011) a favore di Enti/Società con l'indicazione degli importi, delle date e dei destinatari ai sensi dell'articolo 42, comma 1, lettera a), del Codice; in particolare l'elenco deve contenere almeno un servizio di importo pari a non meno di euro 50.000,00 (cinquantamila/00), IVA inclusa; tale servizio può essere posseduto anche solo da uno dei soggetti che costituiscono o che costituiranno il raggruppamento temporaneo;
- idonee dichiarazioni bancarie da parte di almeno due istituti di credito operanti negli Stati membri della UE o intermediari autorizzati ai sensi della legge 1° settembre 1993, n. 385, a comprova della capacità economica e finanziaria, da esibire in originale in sede di formulazione dell'offerta.

#### **III.2.3) Capacità tecnica:**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti:

Esperienza maturata nell'ultimo quinquennio dalla quale si evinca che il proponente abbia maturato un'esperienza di almeno tre anni nella gestione e realizzazione di attività di formazione linguistica e professionale in ambito agricolo e/o agroalimentare.

#### **III.3.2) Personale responsabile dell'esecuzione del servizio:**

Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio: sì

### **SEZIONE IV: Procedura**

#### **IV.1) Tipo di procedura:**

**IV.1.1) Tipo di procedura:** aperta

## Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

---

**IV.2) Criteri di aggiudicazione:** criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare oppure nel documento descrittivo.

**IV.3) Informazioni di carattere amministrativo:**

**IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: non definito**

**IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione:**

Data: 18/09/2014 Ora: 12:00

**IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare:** non del caso.

**IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione:**

Qualsiasi lingua ufficiale dell'UE

Lingua o lingue ufficiali dell'UE: Italiano

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta:** 180 giorni

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte:** 19/09/2014 ora 10:00

Luogo: Roma presso Ministero delle politiche agricole alimentari forestali - Via Venti Settembre, 20

00187 Roma (IT)

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: sì

Informazioni complementari sulle persone ammesse e la procedura di apertura:

Alla seduta pubblica potrà presenziare un rappresentante per ogni offerente.

### SEZIONE VI: Altre informazioni

**VI.1) Informazioni sulla periodicità:**

Si tratta di un appalto periodico: no

**VI.2) Informazioni sui fondi dell'Unione europea:**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì

Indicare il o i progetti e/o il o i programmi: Programma Annuale 2013 - Priorità 1 - Azione 2 -

Fondo per l'integrazione dei Cittadini di Paesi Terzi (FEI).

**VI.3) Informazioni complementari: non definito**

**VI.4) Procedure di ricorso:**

**VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso:**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE DEL LAZIO

Indirizzo postale: Via Flaminia, 189 Città: Roma Codice postale: 00196 Paese: Italia (IT)

Telefono: +39 0646652322

Indirizzo internet: (URL) <http://www.giustizia-amministrativa.it>.

**VI.4.2) Presentazione di ricorsi:** (compilare il punto VI.4.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.4.3)

Il presente avviso può essere impugnato entro 30 giorni dalla pubblicazione dinanzi al Tribunale amministrativo regionale - Lazio. Per l'impugnazione degli atti relativi alla procedura di gara, il

progetto cofinanziato da



UNIONE  
EUROPEA



MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE  
ALIMENTARI E FORESTALI



MINISTERO  
DELL'INTERNO

## Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

---

ricorso deve essere proposto nel termine di trenta giorni, decorrente dalla ricezione della comunicazione di cui all' articolo 79 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 ss.mm.ii.

### **VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione dei ricorsi:**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE DEL LAZIO

Indirizzo postale: Via Flaminia 189 Città: Roma Codice postale: 00196 Paese: Italia (IT)

Telefono: +39 06328721

Indirizzo internet: (*URL*) <http://www.giustizia-amministrativa.it>

**VI.5) Data di spedizione del presente avviso:** 05/08/2014 - ID:2014-103981

## Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

---

### Allegato B

#### Informazioni sui lotti

**Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice** Affidamento del servizio di formazione, orientamento e sostegno alla creazione d'impresa nel settore agricolo ed agroalimentare per Cittadini di Paesi Terzi

**Lotto n.:** 1

**Denominazione:** Affidamento del servizio di formazione, orientamento e sostegno alla creazione d'impresa nel settore agricolo ed agroalimentare per Cittadini di Paesi Terzi.

**1) Breve descrizione:**

Realizzazione di un servizio di formazione, orientamento e sostegno alla creazione d'impresa agricola e agroalimentare rivolto a Cittadini non comunitari interessati ad avviare un'attività improprio nel settore agricolo o agroalimentare. Il servizio sarà erogato nella regione Lazio.

**2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV):** 85312300

**3) Quantitativo o entità:**

Lotto 1- Regione Lazio

EURO 90.000,00 IVA inclusa, se dovuta

### Allegato B

#### Informazioni sui lotti

**Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice** Affidamento del servizio di formazione, orientamento e sostegno alla creazione d'impresa nel settore agricolo ed agroalimentare per Cittadini di Paesi Terzi

**Lotto n.:** 2 **Denominazione:** Affidamento del servizio di formazione, orientamento e sostegno alla creazione d'impresa nel settore agricolo ed agroalimentare per Cittadini di Paesi Terzi.

**1) Breve descrizione:**

Realizzazione di un servizio di formazione, orientamento e sostegno alla creazione d'impresa agricola e agroalimentare rivolto a Cittadini non comunitari interessati ad avviare un'attività improprio nel settore agricolo o agroalimentare. Il servizio sarà erogato nella regione Sicilia.

**2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV):** 85312300

**3) Quantitativo o entità:**

Lotto 2 - Regione Sicilia

EURO 120.000,00 IVA inclusa, se dovuta

### Allegato B

#### Informazioni sui lotti

**Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice** Affidamento del servizio di formazione, orientamento e sostegno alla creazione d'impresa nel settore agricolo ed agroalimentare per Cittadini di Paesi Terzi

**Lotto n.:** 3 **Denominazione:** Affidamento del servizio di formazione, orientamento e sostegno alla creazione d'impresa nel settore agricolo ed agroalimentare per Cittadini di Paesi Terzi

**1) Breve descrizione:**

Realizzazione di un servizio di formazione, orientamento e sostegno alla creazione d'impresa agricola e agroalimentare rivolto a Cittadini non comunitari interessati ad avviare un'attività improprio nel settore agricolo o agroalimentare. Il servizio sarà erogato nella regione Toscana.

**2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV):** 85312300

**3) Quantitativo o entità:**

progetto cofinanziato da



## Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

---

Lotto 3 - Regione Toscana

EURO 60.000,00

**4) Indicazione di una durata diversa dell'appalto o di una data diversa di inizio/conclusione:**

*(se del caso)*

Durata in mesi : 8 oppure in giorni : \_\_\_\_\_ (dall'aggiudicazione dell'appalto)

**5) Ulteriori informazioni sui lotti:**

Il Responsabile del progetto  
Giovanni Piero Sanna